

2007

Diviżjoni għall-Kummerċ  
 Servizzi ta' Kummerċ  
 Lascaris  
 Valletta



Commerce Division  
 Trade Services  
 Lascaris  
 Valletta

**FORMOLA K**

**Avviż għal Late Night Shopping taht l-Att dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ (Kap.441 ta' l-2002) u leġislazzjoni sussidjarja**

**FORM K**

**Notification of Late Night Shopping permit under the Trading Licences Act (Cap.441 of 2002) and subsidiary legislation**

**TWISSIJA lill-applikanti** – Kull stqarrija falza, rappreżentazzjoni hażina jew habi ta' fatti materjali fuq din il-formola jew xi dokument ipprezentat flimkien ma' din l-applikazzjoni tista' tagħti lok għal passi kriminali.

**WARNING to all applicants** - Any false statement, misrepresentation or concealment of material fact on this form or any document presented in support of this application may be grounds for criminal prosecution.

**PROTEZZJONI TA' L-INFORMAZZJONI** – Id-Diviżjoni għall-Kummerċ qed tiġbor u tipproċessa l-informazzjoni mogħtija f'din l-applikazzjoni sabiex tkun tista' taqdi l-funzjonijiet tagħha skond l-Att dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ. L-informazzjoni kollha tiġi miġbura u pproċessata skond l-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data, ir-Regolamenti ta' l-2002 dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ, liġijiet oħra u l-Politika tal-Privatezza ta' din id-Diviżjoni, li kopja tagħha tista' tingħata jekk mitluba. L-informazzjoni mogħtija f'din l-applikazzjoni tista' tingħata lill-Awtoritajiet Pubbliċi u/jew Dipartimenti tal-Gvern, kif meħtieġ, bil-ghan li tiġi pproċessata din l-applikazzjoni, u kif tippermetti l-liġi Maltija.

**INFORMATION PROTECTED** – The Commerce Division collects and processes information provided in this application to carry out its functions under the Trading Licences Act. All data is collected and processed in accordance with the Data Protection Act, the Trading Licences Regulations, 2002, other legislation and the Privacy Policy of the Division, a copy of which is available on demand. The information provided in this application may also be exchanged with other Public Authorities and/or Government Departments, as required, for the purpose of processing of this application, and as permitted by Maltese Law.

Kunjom <i>Surname</i>												
Isem <i>First Name(s)</i>												
Nru. ta' l-Identita`/Passaport <i>ID card/Passport no.</i>												
Isem tan-negozju <i>Name of business</i>												
Nru. tar-referenza tal-liċenza <i>Licence reference no.</i>												
Il-ġurnata magħżulha (jekk jogħġbok immarka): <i>Day Chosen (please tick):</i>												
Il-Hamis <i>Thursday</i>	<input type="checkbox"/>	Il-Ġimgħa <i>Friday</i>	<input type="checkbox"/>	Is-Sibt <i>Saturday</i>	<input type="checkbox"/>							
Firma ta' l-applikant <i>Signature of applicant</i>					Data <i>Date</i>							
<b>Għandu jkun imwahhal f'post fejn jidher.</b> <i>To be displayed in a conspicuous place.</i>												

**Dikjarazzjoni  
Declaration**

Permezz ta' din l-applikazzjoni, jien, hawn taht iffirmat, qed napplika ghal permess ta' *late night shopping* skond l-Att dwar il-Liċenzi tal-Kummerċ (Kap. 441). Nikkonferma li l-informazzjoni li jien qed naghti f'din l-applikazzjoni hija korretta. Jiena hawnhekk qed naghti l-kunsens tiegħi lid-Divizjoni għall-Kummerċ:

- biex tipproċessa u żzomm l-informazzjoni personali li qed naghti f'din l-applikazzjoni;
- biex tagħti din l-informazzjoni lill-Awtoritajiet Pubbliċi u Dipartimenti tal-Gvern, kif mehtieġ, bil-għan li tiġi pproċessata din l-applikazzjoni skond kif permess mill-liġi Maltija; u
- biex jiġu ppubblikati d-dettalji dwar din il-liċenza u biex dawn id-dettalji jingħataw lill-pubbliku skond ir-regolament 10 tar-Regolamenti ta' l-2006 li jemendaw ir-Regolamenti dwar il-Kummerċ.

Jiena nifhem li:

- jekk ma naghmilx hekk, l-applikazzjoni tiegħi ma tkunx tista' tiġi pproċessata;
- l-uffiċjali nkarigati biex jipproċessaw din l-applikazzjoni jistgħu jużaw l-informazzjoni mogħtija f'din l-applikazzjoni għall-iskop imsemmi fl-istess applikazzjoni;
- informazzjoni li ma turix l-identita' tiegħi tista' tintuża għal skopijiet ta' statistika.

Jiena nifhem li għandi dritt nara l-informazzjoni li għandha x'taqsam miegħi jekk nagħmel talba bil-miktub.

Jiena nifhem li għal skopijiet ta' l-Att dwar il-Protezzjoni u l-Privatezza tad-Data, il-Kontrollur tad-Data huwa d-Direttur Ġenerali tad-Divizjoni għall-Kummerċ.

*By means of this application, I, the undersigned, am hereby applying for a late night shopping permit in accordance with the Trading Licences Act (Cap. 441). I confirm that the data I am supplying in this application is correct. I hereby give my consent to the Commerce Division:*

- to process and record the personal information which I am providing in this application;
- to exchange this information with Public Authorities and Government Departments, as necessary, in order to process this application and as permitted by Maltese law; and
- to publish the details of this licence and to give such details to the public in accordance with regulation 10 of the Trading Licences (Amendment) Regulations, 2006.

*I fully understand that:*

- by opting out, my application cannot be processed;
- authorised personnel who are processing this application may have access to the information provided in this application for the purpose specified in this application;
- edited information, that would not identify me, may be used for statistical purposes.

*I know that I am entitled to see the information related to me, should I ask for it in writing.*

*I am aware that for the purposes of the Data Protection Act, the Data Controller is the Director General, Commerce Division.*

<input type="checkbox"/> Ġuvni/Xebba Single	<input type="checkbox"/> Miżżewweġ/a Married	<input type="checkbox"/> Separat/a/Divorżjat/a Separated/Divorced	<input type="checkbox"/> Armel/Armla Widow/er																				
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;">Data</td> <td colspan="2"></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Date</td> <td colspan="2"></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Jum</td> <td style="width: 25%;">Xahar</td> <td style="width: 25%;">Sena</td> <td></td> </tr> <tr> <td>Day</td> <td>Month</td> <td>Year</td> <td></td> </tr> <tr> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> <td style="border-bottom: 1px solid black;"></td> </tr> </table>		Data				Date				Jum	Xahar	Sena		Day	Month	Year						ID card no	
Data																							
Date																							
Jum	Xahar	Sena																					
Day	Month	Year																					
<b>Firma ta' l-applikant</b> Signature of applicant		<b>Firma tal-konjugu/a</b> Signature of Spouse																					

**Nota** - Kull min jiffirma għandu jiddikjara l-istat tiegħu. F'każ ta' miżżewġin, il-konjuġi kollha għandhom jiffirmaw l-applikazzjoni u jnizzlu n-numru tal-karta ta' l-identita'. F'każ ta' kumpaniji, firma tad-direttur/direttriċi hija biżżejjed.

**Note** – Anyone who signs the application must declare one's status. In the case of married couples, both spouses need to sign the application, stating their I.D. card number. In the case of companies, the signature of one director is enough.

**Dokumenti mehtieġa m'applikazzjoni K**  
*Required documents with application K*

<b>Jekk joghġbok, immarka liema dokumenti qed tehmeż ma' l-applikazzjoni</b> <i>Kindly indicate which documents are being attached with the application</i>		<b>Ghall-użu uffiċjali</b> <i>For official use</i>
<input type="checkbox"/>	Kopja tal-liċenza oriġinali <i>Copy of original licence</i>	
<input type="checkbox"/>	Kopja ta' l-aħhar irċevuta ta' hlas tal-liċenza <i>Copy of last renewal paid of the licence</i>	
<b>Dokumenti ohra mehtieġa</b> <i>Other necessary documents</i>		
<input type="checkbox"/>		
<input type="checkbox"/>		

**Ghall-użu uffiċjali:**  
*For official use:*

Trade Services  
Commerce Division  
Lascaris  
Valletta

Tel: 21226688